



Pastor

Fr. Andres Arango

Vicar Of Human Dignity

Equipo Pastoral | Pastoral Team

Recepcionista | Receptionist

Patricia Retana

pretana@stwilliamphx.org

Directora: Ministerios de Evangelización

Director: Evangelization Ministries

Guadalupe Ornelas

lornelas@stwilliamphx.org

Directora/Director:

Campaña, Comunicaciones, Finanzas

Campaign, Communications, Finances

Karina Richmond

krichmond@stwilliamphx.org

MARTES - JUEVES

TUESDAY - THURSDAY

9 AM - 4 PM

VIERNES - FRIDAY

9 AM - 1 PM

CERRADO | CLOSED

SABADO | DOMINGO | LUNES

SAT. | SUN | MON.

Contactenos | Contact Us

 WWW.STWILLIAMPHX.ORG

 **(623) 936-6115**

 Padre Andres Arango San William

 office@stwilliamphx.org

 @stwilliamphoenix

 stwilliamespanol

 P.O. Box 329 Cashion, AZ. 85329

St. William Catholic Church

July 13, 2025

15th Sunday in Ordinary Time



HORARIO DE MISAS

**Misas en
Santa Maria de Guadalupe**

**SABADO | SATURDAY
7 PM**

**DOMINGO | SUNDAY
8 AM (English / en Ingles)
9:30 AM
11:30 AM
(En Vivo en Facebook)
1:30 PM**

**Misa Semanal
Jueves Oración
7 PM**

"Jueves de Fe"

**Viernes
Centro Pastoral**

**St. William Pastoral Center
11001 W. 3rd Street
Cashion, AZ 85329**

**Misión Santa Maria de Guadalupe
6807 W. Lower Buckeye
Phoenix, AZ 85043**



Mensaje del Padre

¿Quién es mi prójimo?

En el camino que baja de Jerusalén a Jericó, un hombre ha sido asaltado por unos bandidos. Agredido y despojado de todo, queda en la cuneta medio muerto, abandonado a su suerte. No sabemos quién es, solo que es un «hombre». Podría ser cualquiera de nosotros. Cualquiera ser humano abatido por la violencia, la enfermedad, la desgracia o la desesperanza.

Cuando la religión no está centrada en un Dios, Amigo de la vida y Padre de los que sufren, el culto sagrado puede convertirse en una experiencia que distancia de la vida profana, preserva del contacto directo con el sufrimiento de las gentes y nos hace caminar sin reaccionar ante los heridos que vemos en las cunetas. Según Jesús, no son los hombres del culto los que mejor nos pueden indicar cómo hemos de tratar a los que sufren, sino las personas que tienen corazón.

Por el camino llega un samaritano. No viene del templo. No pertenece siquiera al pueblo elegido de Israel. Vive dedicado a algo tan poco sagrado como su pequeño negocio de comerciante. Pero, cuando ve al herido, no se pregunta si es prójimo o no. Se conmueve y hace por él todo lo que puede. Es a este a quien hemos de imitar. Jesús nos invita a hacer lo mismo.»

¡Que tengan una semana bendecida!
Padre Andrés Arango
Párroco

A Message from Father

Who is my neighbor?

On the road leading down from Jerusalem to Jericho, a man has been attacked by bandits. Assaulted and robbed of everything, he is left on the side of the road, half-dead, abandoned to his fate. We don't know who he is, only that he is a "man." He could be any of us. Any human being struck down by violence, illness, misfortune, or despair.

When religion is not centered on a God, Friend of life and Father of those who suffer, sacred worship can become an experience that distances us from profane life, preserves us from direct contact with the suffering of people, and allows us to walk without reacting to the wounded we see on the roadsides. According to Jesus, it is not the men of worship who can best show us how we should treat those who suffer, but people who have a heart.

Along the road comes a Samaritan. He does not come from the temple. He doesn't even belong to the chosen people of Israel. He lives dedicated to something as un-sacred as his small merchant's business. But when he sees the wounded man, he doesn't question whether he is a neighbor or not. He is moved and does everything he can for him. It is this man we must imitate. Jesus invites us to do the same.

Have a Blessed Week!
Fr. Andres Arango
Pastor

Intenciones de la Misa | Mass Intentions 12 y 13 de Julio 2025

7:00 PM Por los Feligreses
8:00 AM For the Parishioners
9:30 AM + Jose Eduardo Avila
1:30 PM Por los Feligreses



Alfonso
Sandoval Contreras
(602) 739-3599

Humana

¿Tienes preguntas sobre Medicare?
Estoy para ayudarte
(Consulta sin costo)

Do you have questions about Medicare?
Let me help you
(You won't pay for my service)

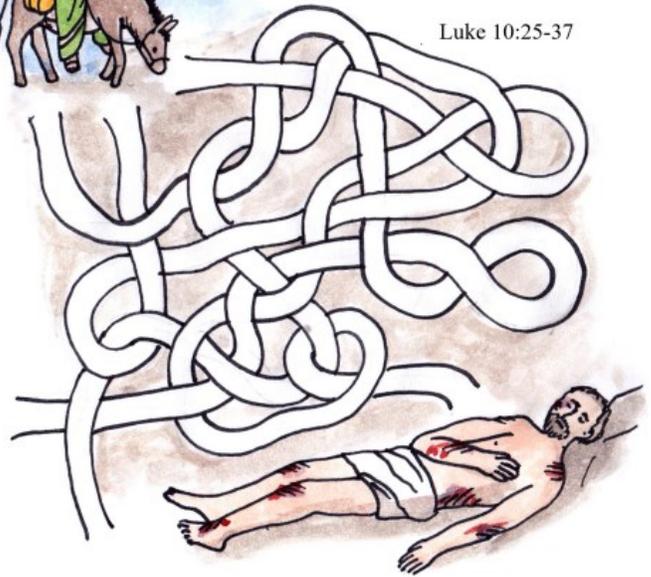
ASandovalContreras@Humana.com

The Kids' Bulletin



Which of the three paths would the good Samaritan take?
Find out which one leads to the man who was robbed.

Luke 10:25-37



Jesus told the Parable of the Good Samaritan to show the people what it means to love your neighbour after someone asked Him "Who is my neighbour?"

Cruz de la Esperanza

La Cruz de Cristo significa victoria y resurrección. Sus curvas e inclinación representan el abrazo y la protección divina.

El color

El color verde es símbolo de la esperanza, refleja la necesidad de dar sentido al presente y avanzar hacia el futuro enfrentando los desafíos de nuestro tiempo.

Por qué dos cruces

En Cristo somos uno. Las cruces significan el esfuerzo de San William y Santa María de Guadalupe de fundar la nueva Iglesia de los Mártires Mexicanos.



Equipos de Animación Comunitarios

Los equipos de animación que apoyan a la parroquia en las ventas de comida los domingos después de todas las misas. Agradecemos su trabajo, sus esfuerzos, su desvelo y su gran amor por nuestra comunidad de San William y Santa María de Guadalupe. ¡Dios les Bendiga!

Community Animation Teams

The animation teams support the parish weekly with the sales of food and drinks every Sunday after all the masses. We truly appreciate your hard work, your efforts and your great love for our community of St. William and Santa María de Guadalupe. God Bless you all!

Santa María de Guadalupe

7/6 Cabelleros de Colón

7/13 Escuela de la Cruz

7/20 Cabelleros de Colón

7/27 Escuela de la Cruz

En el mes de Junio y Julio no se podra usar tarjeta de debito o credito para la compra de comida. Solo efectivo. Gracias.

Informe Semanal del Ofertorio Weekly Offertory Report June 29, 2025

Es en el dar que recibimos.
For it is in giving that we receive.
-St. Francis of Assisi
¡Gracias por su generosidad! Thank you
for your Generosity!

Colecta | Plate:
\$4119.09

En Línea | Online:
\$ 1954.50

Mantenimiento
Building Fund:
\$ 1575.17

SAFE ENVIRONMENT TRAINING (All Volunteers are required to take this)

It is that time again to renew your Safe Environment Training for the 2025-2026 fiscal year.

<https://phoenix.cmgconnect.org>

Please log into your account and renew. Please contact the parish office if you have any questions. If you have any questions please contact the parish office

ENTRENAMIENTO DE AMBIENTE SEGURO (Se requiere de Todos los servidores)

Cada año de entrenamiento de Ambiente Seguro es desde el 1º de julio. Es tiempo de completar su Capacitación de Ambiente Seguro para el año fiscal, 2025-2026.

Entren a <https://phoenix.cmgconnect.org> para renovar. Si tienen preguntas favor de llamar a la oficina parroquial

Para mas información o preguntas por favor de llamar la oficina parroquial y hablar con la señora Ornelas.

La Oficina Móvil estará en receso durante los meses de Junio y Julio. Si ocupan algo por favor de visitar o llamar la oficina, gracias.

Mobile Office will be on recess during the months of June and July. If you need something you may visit or call the office, thank you.

**11001 W. 3rd Street, Cashion 85329
623-936-6115**

Centro Pastoral *Oficina Parroquial 11001 W 3rd Street



Para obtener más información sobre los requisitos para bautizo favor de llamar a la oficina parroquial 623-936-6115.

Fecha de Bautizo Date of Baptism	Hora Time	Ultima Fecha de Registro Last Day to Register	Fecha de Clase Date of Class w/Complete Registration
August 9	10:00 AM	July 25	August 5
September 13	10:00 AM	August 29	September 9
October 11	10:00 AM	September 26	October 7

San William y Mártires Mexicanos

Nos encontramos celebrando en este año 2025 el año Jubilar como oportunidad para renovar nuestra espiritualidad personal y comunitaria. El lema "Peregrinos de Esperanza" nos inspira a juntar memorias, esfuerzos y recursos con el fin de construir nuestra nueva Iglesia. Será llamada San William y Mártires Mexicanos.

Se vienen adelantando estudios y diseños técnicos adaptados a nuestra realidad siguiendo todas las directrices de la Diócesis y ciudad de Phoenix. No olvidemos que todos somos responsables de esta obra con nuestra oración, participación y donación en la campaña "Granito de Mostaza".

En Cristo somos todos UNO

Reconstruir

Construir

San William

Mártires Mexcanos

**8239 W. Lower Buckeye
Phoenix, AZ. 85043**

¿Como me registro?

Website / Código QR / Oficina móvil (Domingos)
Oficina física / Segundo Domingo del mes con la comisión Pro-Templo

Código QR



St. William New Church

Oración

Padre Santo, Creador y Arquitecto Divino,
Te alabamos por el don de la vida.
Concédenos la gracias de ser
fieles discípulos de tu Hijo,
piedra angular de nuestra fe, y con la guía del
Espíritu Santo edificar una comunidad santa.
Tú nos llamas para proclamar tu reino.
Bendícenos con corazones generosos,
manos solidarias, visión renovada
y espíritu de unidad.
Fomenta en nosotros el amor a tu Palabra
y los sacramentos,
para que nuestro granito de mostaza se abra a
la acción de tu amor
mientras construimos nuestro
Santuario dedicado a tu santa Gloria
¡ Amen !

10 million

1million



**Donativos Nueva
Iglesia
New Church
Contributions**

\$968,858.15



Jubileo 2025 Peregrinos de Esperanza

El 24 de diciembre, el Papa Francisco abrió la Puerta Santa de la Basilica de San Pedro en Roma, Dando incio al Jubileo de la Esperanza 2025. El Paso a través de ellas durante el Año Santo simboliza la entrada en una nueva vida en Cristo y el inicio de un camino de conversion. Lugares designados.

En La Diócesis de Phoenix

1.) Capilla de Holy Cross, Sedona	2.) St. Anthony, Sacaton	3.) St. Mary Kingman
4.) Sagrado Corazon, Prescott	5.) St. Mary's Basilica, Phoenix	6.) Ss. Simon and Jude Cathedral, Phoenix

Peregrinaciones de St. William 2025

Registros en la oficina en la semana o los Domingos despues de las misas.

Lugar	Fecha	Registración Abierta	Grupo Completo
Italia /España Francia	9-22 de Junio		<input checked="" type="checkbox"/>
Mexico	28 de Agosto - 6 de Septiembre		<input checked="" type="checkbox"/>
Sacaton	8 de Marzo		<input checked="" type="checkbox"/>
Sedona	17 de Mayo		<input checked="" type="checkbox"/>
Kingman	2 de Agosto	<input checked="" type="checkbox"/>	
Prescott	TBD (En Planeación)		

Peregrinación 2026 Los Pasos de San Pablo en Turquía

La peregrinación "Los Paso de San Pablo", **cupu completo.** Favor de orar para los futuros peregrinos.

Oración del Jubileo

Padre que estás en el cielo,
la fe que nos has donado en
tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano,
y la llama de caridad
infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros la bienaventurada esperanza
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores de las semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el cosmos,
en espera confiada de los cielos nuevos
y de la tierra nueva,
cuando vencidas las fuerzas del mal,
se manifestará para siempre tu gloria.
La gracia del Jubileo
reavive en nosotros, Peregrinos de Esperanza,
el anhelo de los bienes celestiales
y derrame en el mundo entero
la alegría y la paz
de nuestro Redentor.

A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los siglos.

Amen.

